



SE IMPRIME  
Por la Imprenta HISPANO-URUGUAYA  
CALLE DEL OLIMAR, 149  
SALIENDO LOS DIAS  
Martes, Jueves y Sabados  
POR LA TARDE

# EL CLAMOR PÚBLICO

SUSCRICION

Por un año \$ 10.00  
Por seis meses 5.50  
Por un mes 1.00  
Número suelto 0.10  
Número atrasado 0.20

DIRECCION  
Y ADMINISTRACION } CALLE DEL OLIMAR, Núm. 149

PERIODICO LIBERAL E INDEPENDIENTE

ADMINISTRADOR---SEBASTIAN B. TORRES

Los remitidos que revistan interés público se publicarán gratuitamente, pagándose a razón de 15 pesos columna los de interés particular, y en ningún caso se devolverán los originales.

No se admitirá escrito alguno que no esté amoldado a los principios del programa y garantido en debida forma. La publicidad de un escrito no autoriza la exigencia gratuita del número.

Adolfo Vazquez-Gómez

Representante de "El Clamor Público"  
EN BUENOS AIRES  
PERÚ 680 (ALTOS)

## EL CLAMOR PÚBLICO

### Proceso Zola

Paris, Febrero 21.—Está completamente llena la sala de audiencias.

No se ve en ella mas uniforme militar que el del general Gonse. Asisten muchos oficiales con traje civil. El abogado general, M. Van Cassel, comienza su requisitoria diciendo:

«Un hombre autor de numerosas novelas ha llevado a un período una asombrosa acusación contra un consejo de guerra»

«Dijo que este consejo había abusado, por orden superior, a un culpable»

«La opinión se interroga inquieta si esta acusación proceda de la inconsciencia o de la imprudencia de Zola. ¿La ha probado? No; no lo ha intentado siquiera»

Después, durante dos horas, el abogado general diserta sobre los incidentes del juicio. Aunque parece pronunciar un discurso, lo que hace es leerlo a hurtadillas en un grueso mamotreto que tiene delante.

Su trabajo es incoloro, pálido y de escasa habilidad.

Ataca a Picquart, definiendo al ejército francés, y en esta punto obtiene un aplauso, y termina pidiendo la condenación de Zola.

#### EL DISCURSO DE ZOLA

Seguidamente, Zola da lectura a un escrito que se titula «Declaración del jurado».

El novelista lee con poco ario. Su pronunciación es lectuosa por la falta de varios dientes. A pesar de estos defectos en la emisión, el discurso ha sido oído con atención extraordinaria y ha levantado frecuentes murmullos y desaprobaciones.

Telegrafio los párrafos más esenciales de este largo escrito:

«Me encuentro—dice Zola—de frente a vosotros por mi propia voluntad, decidido a que un oscuro y monstruoso asunto sea sometido a vuestra jurisdicción, para que Francia lo sepa todo y decida»

«Mi persona no es nada»

«He hecho el sacrificio, satisfecho por haber puesto mis manos en esta obra, inspirado no solo en el honor del ejército sino en el honor» (Silbidos y rumores).

El presidente amenaza con hacer evacuar la sala si no se guarda silencio.

«No me defiando—continúa Zola—dejo a la historia el cuidado de juzgarme»

Después rechazó la acusación que se le ha dirigido de ser enemigo del ejército y de insultarlo.

«Quiénes lo dishonan», dice—son los que mezclan los vivos al ejército con los vivos a Esterhazy»

«El pueblo de San Luis, de Bayard, de Condé de Hache, el pueblo de las grandes guerras de la República y del imperio no puede ensalzar a un hombre como ese. Hay se le llama una vergüenza, de que solo por la verdad y por la justicia pueda lavarle»

«Condenadme! No hareis sino engrandecerme»

«Quien sufre por la verdad y por la justicia es angustio y sagrado. Miradme: vengo sin ambición política y sin pasión de sectario. Soy un escritor libre que ha dado su vida al trabajo, que volverá mañana a las fajas a continuar la tarea interrumpida»

«Cuando hay néscios que me llaman italiano, la indignación sube de mi alma. Niel de madre francesa, fui educado por mis abuelos, aldeanos de la hermosa comarca del Branco. Perdí mi patria cuando tenía siete años y no he ido a Italia hasta cumplidos los cincuenta, llevando a cabo esta viaje para documentar un libro local. Pero esto no me impide sentirme orgulloso de que mi padre haya nacido en Venecia, la ciudad espléndida cuya antigua gloria consta en todas las memorias»

«¡Y aunque no fuese francés! ¡Acaso cuarenta y lúmenes de lengua francesa, lanzados por millones de ejemplares en el mundo entero, no bastarían a hacer de mí un francés útil a la gloria de Francia! (Rumores hostiles del público)»

«Un horror judicial se ha cometido»

«Para ocultarlo se ha necesitado cometer atentado sobre atentado contra el buen sentido y contra la equidad. La condena de un inocente lleva consigo la liberación de un culpable. Hoy os pido que me condenéis porque he expresado mi angustia viendo a la patria en un camino tenebroso»

«Consideradme, pero se habrá añadido una falta más a las anteriores, de que mas tarde llevareis el peso en la historia, y mi condena, en vez de devolver la paz que deseáis, no habrá sido sino nueva semilla de pasión y de discordia. La medida está colmada, no la hagais rebotar»

Zola continúa su razonamiento, y termina de esta manera:

«Así como otros muchos, acaso esperéis que la prueba de la inocencia de Dreyfus caiga como el rayo, del cielo. Pero la verdad no procede ordinariamente así. Exig: alguna investigación, alguna inteligencia. ¡La prueba! ¡Bien sabemos donde se halla y donde la encontraremos!»

Nuestra patriótica angustia consiste en que estamos expuestos a recibir un día de prueba, después de haber comprometido el honor del ejército, en un tejido de embustes. Nosotros sabemos la verdad como se sabe en el Ministerio de Relaciones Exteriores. Esta verdad corre por todas las embajadas. Mañana la conocerán todos y he aquí que no es posible ir de largo a recogerla en el lugar donde se halla encerrada por odiosos é indomables formalismos. El gobierno podrá encontrar cuando quiera, sin riesgo alguno para la patria, tes-

tigos que hirán la luz. ¡Dreyfus es inocente»

¡Lo juro! ¡Empeño mi vida, empeño mi honor en esta hora solemne ante un tribunal que representa la justicia humana, ante vosotros jurados, que sois la encarnación del país, ante toda Francia, ante el mundo entero! ¡Juro que Dreyfus es inocente, por cuanto he conquistado, por el renombre que alcancé por mis obras, que han ayudado a la expansión de las letras francesas!»

«¡Juro que Dreyfus es inocente!»

«¡Ilúndase todo, perezcan mis obras, perezcan yo si no lo es!» (El público interrumpe ruidosamente a Zola con gritos de: ¡La prueba! ¡La prueba!)

«Todo parece reunido contra mí—dice Zola—el Parlamento, el Poder Ejecutivo, el ejército, los periódicos, la opinión pública, envenenada por una prensa infame. Solo me queda la idea, el ideal de verdad y de justicia»

«Estoy tranquilo. ¡Venceré! No he querido que mi país permanezca en la injusticia y en la mentira. Pueden herirme y pueden derrocarlos. Un día Francia me agradecerá el haber contribuido a salvar su honor!» (El público prorrumpe en ruidosas protestas que duran largo rato.)

#### EL DISCURSO DE LABORI

Comienza sosteniendo que el Parlamento está convencido de la necesidad de revisar el proceso Dreyfus, pero no se quiere que esto sea hasta después de las elecciones de Mayo.

«Dreyfus—dice—puede ser inocente sin que por ello sea completa la responsabilidad de los jueces»

«Estos, seguramente, han sido víctimas de un error judicial, de los que se registran en la historia de los tribunales, desde Jesucristo hasta Juana de Arco. Además, acaso ha influido en ellos la razón de Estado»

«Esta misma razón ha producido desde las matanzas de Saint-Butte my hasta la de los rehenes por los "comunards" pasando por la revocación del edicto de Nantes, mil sucesos vergonzosos para la humanidad. Error también fué y asesinato legal la ejecución del duque de Enghien, decretada también por una comisión militar»

Labori emprende luego la demostración de la inocencia de Dreyfus, examinando y atacando cada uno de los cargos que se le han dirigido.

«La instrucción de este proceso,—dice—es una verdadera rovela maldramática a lo Ponson du Terrail»

«E general Mercier, sustituyendo, documentos que no existen, por su impresión arbitraria y por la credulidad inverosímil en los procedimientos infantiles de sus subordinados del Estado Mayor, ha caído con una buena fe inconsciente en la humilde absurda tejida por Dupity du Cam»

Asegura Labori que ha examinado el expediente del consejo de guerra de Dreyfus, que le fué prestado por el abogado Deming, defensor del reo, y que la acusación se funda exclusivamente en el dictamen del gralógo Bertillon, que reconoce como obra del ex capitán el "bordereaux" tantas veces citado.

«Lo que se ha hablado de documentos secretos,—añade,—es una invención»

Si el gobierno los poseyera no hubiera recurrido al general Pellieux, co-

mo gran argumentando, a habernos aquí de una tarjeta firmada con sealóni-mo y de otros papeluchos, que aun que fueran ciertos nada probarían, porque son posteriores a la condena ción de Dreyfus»

Intenta Labori demostrar que no han existido relaciones entre Dreyfus y ninguna nación extranjera. Refiere se con este motivo a las declaraciones hechas por el ministro Von Bulow en Alemania, y el sub-secretario Bonin, en Italia.

El presidente—¡Maitre Labori, pasad a otra cosa!»

Labori—Pero yo declaro que las afirmaciones de vinticinco oficiales que formaron el consejo de guerra que juzgó a Dreyfus, no prueban en modo alguno la culpabilidad de este»

Agradece que las pretendidas declaraciones hechas por Dreyfus al capitán Lebrun—Renud no aparecen hasta Noviembre de 1897»

«¡Importancia que el presidente del consejo, M. Méline, dió a este documento por tenerlo, —dice—prueba que aún no se puede ninguna o ri demostración concluyente»

Seguidamente refiere la escena de la declaración de Dreyfus, y lee las cartas de éste en que jamás hay confesión de culpa, sino protestas de inocencia»

Este período del discurso migralemos dicho se apra del autorio. Algunos señalan error. Lo mismo le sucede al presidente»

Labori concluye así su admirable discurso «Obraba pues, con prudencia M. Méline cuando negó en la Cámara a publicar la pretendida declaración de Lebrun Renud. Recorrida que era abogado y su conciencia justificaba acaso sobrepaja por un momento su habilidad de hombre político»

«Acaso se resignaba a dejar decir y hacer sin comprometerse y sin descubrirse, pero será preciso recordarle señores jurados, que el nombre más justamente execrado en la historia es el de Poncio Pilatos»

Se suspende la audiencia en medio de grandes aplausos al del reo de Zola»

#### LA ÚLTIMA AUDIENCIA

Al comenzar la sesión del 23 continuó el defensor de Zola su discurso. Emplea cuatro horas en hacer el análisis del proceso»

He aquí el resumen de la larga disertación:

«En 1891 un hombre que no era un cándor glorioso, pero que estaba ebrio de gloria, siquiera fuese en la gloria la efímera que corresponde a un ministro vulgar de un gobierno democrático, afrontó la responsabilidad de cometer el honor de un oficial, sin pruebas bastantes, al filo de un consejo de guerra. Después se le empeñó en mantener su error bajo la protección de las tinieblas. La carta de Zola fué el grito de justicia y de verdad lanzado en medio de una atmósfera tenebrosa. (Protestas ruidosas)»

Lo que constituye la fuerza de los pueblos es su inteligencia y su energía moral»

«Dad, pues, vuestro veredicto como varones fuertes. También yo grito por el ejército por que ese grito significa viva la República! Viva el derecho! Vivan los eternos ideales de

justicia y de verdad! (Terribles protestas, gritos de todo género, mezclados con aplausos. El tumulto era enorme y se suspendió la sesión)»

#### DISCURSO DE CLEMENCEAU

Después de un cuarto de hora de suspensión, se reanuda la audiencia usando de la palabra mitro Clemenceau, defensor del gerente del periódico «L'Aurore» donde se publicó el artículo de Zola, que es objeto del proceso»

Comienza explicando cómo ha mudado de opinión, respecto a la culpabilidad de Dreyfus. «En medio de la oscuridad que nos envolvía, apareció un rayo de luz que iluminaba la verdad, y quisimos con ella toda entera. La justicia es el mas hermoso ideal que pueda calar el hombre, pero es el mas difícil de realizar. La organización social parece admirarla»

«El pueblo delega su soberanía en los que hacen las leyes. Los jueces las aplican, los soldados las imponen»

Pero sucede que unos hombres se equivocan, otros siguen ese error y lo defienden por espíritu de cuerpo, y toda esa organización admirable viene a convertirse en terrible máquina, que parece inventada para destruir el espíritu de lo justo. Si decimos que el ejército se ha equivocado, se nos acusa de insultarle»

«No, nosotros no le hemos insultado. Desde hace 25 años venimos demostrando la mayor confianza en la obra de Francia, que busca el ideal de la justicia y la reforma de los errores»

«Menester es que seamos fuertes, pero también lo es que seamos justos. De otra manera, se dará la razón a los que aseguran que la sociedad civil es opuesta a la militar, menester es que se entiendan ambas sociedades y que se mantengan unidas en la confianza mutua»

«Pero esa confianza no excluye la intervención y la fiscalización de todos los actos que ejecuta el ejército, porque si así fuera, habríamos derrocado la intangibilidad del altar, para sustituir, por otra infinitamente mas grosera: la intangibilidad del saber. Durante veinte años, Francia ha vivido confiada en el ejército del imperio y aquel ejército nos condujo al deshonra y a la desmembración de la patria»

«Se reprocha a Zola haber escrito la «Débâcle»; mas érg camote debe reprocharse a los generales del imperio e haberla organizado»

Después critica el procedimiento seguido en el consejo de guerra.

«Un proceso—añade—que se ha visto a puerta cerrada, debió verse a la luz de día»

«¿Qué justicia es esta que destruye documentos prohibitorios dos años después de la sentencia?»

«¿Esta no es la justicia que merece el pueblo francés?»

«Se ha protestado contra la abominable ley de 19 praivil, inventada por Robespierre, que prohibía la defensa del acusado»

Pero al menos esa ley odiosa publicaba la acusación, y se formuló en un período de agonía revolucionaria. (Grandes rumores)»

«¿Es que aquí va a procederse de una manera cada mas odiosa en plena paz?»

«Se habla de la cantidad, señores jurados, miradme dice, volviendo al Cústo pintado por Bonnat, que hay en el centro del portico; ¡ese imágen está colocada en la sala de justicia para recordar a los jueces el más mon-







INDICADOR

Todo suscriptor tiene derecho a la publicación gratuita de su nombre, profesión, oficio o industria y domicilio. Los que tal no hacen tendrán la bondad de mandar aviso a esta Dirección.

**Gefatura Política**—Plaza Libertad esquina Solís.  
JEFE POLITICO—Coronel don Angel Cisalla.  
OFICIAL 1º—Don Reinaldo Garibini.  
2º—D. A. González Viera  
INSPECTOR DE POLICIAS—Sargento Mayor don Adolfo Oivera  
COMISARIO URBANO—1º. Sargento Mayor don Ubaldino L. robia

**uzgado Letrado**—Calle de Maldonado núm.  
Juez—Dr. Domingo J. Pittamiglio.  
FISCAL—Dr. Juan Carlos Carvalho.  
ACRUARIO—Don Francisco E. Silva.  
ALGUACIL—Don Pablo E. Zola

**Junta E. Administrativa**—Calle del lio esquina Florida.  
PRESIDENTE—Don Soturnino Aguiar  
SECRETARIO—Juan M. Ros

**Administración de Rentas**—Calle Maldonado, entre Marmaraja y Montevideo  
ADMINISTRADOR—D. Pedro Lezama.  
AUXILIAR 1º—D. Jacinto C. Castro  
Id. 2º—Bonifacio Umpierrez

**Inspección de l. Pública**—Calle de Maldonado, núm. 59  
INSPECTOR—Don Benjamin Vidal.  
SECRETARIO—Adolfo M. Vidal.

**Sucursal del Banco de la República**  
Calle 25 de Mayo, entre Montevideo y Marmaraja.  
GERENTE—Don Marcelino Olascoaga

**Vice-Consulado de España**—Calle Julio n.º 139.  
VIC CONSUL—Domingo Benedi.  
Horas de Oficina: de 9 a 12.

**Curia Eclesiástica**—Calle del Plata, donado y 25 de Mayo.  
VICARIO—Don José le Luca  
TENIENTE—D. Abdón Corcín.

**Club Liberal Vazquez y Vega**  
Calle 18 de Julio esq. Caballero.  
Presidente—Don Luis Corbello.  
Tesorero—Jesús Corbello.  
Secretario—Avelino Geronzi.

**Club Uruguay**—Calle 25 de Mayo esquina 33.—Altos

**ociudades de Socorros Mútuos**  
ESPAÑOLA—Casa social, calle Treinta y Tres esquina Casupá.  
Presidente—Don Marcelino Helguera.  
Secretario—Don Miguel Navarra.  
Secretaria—Calle de Marmaraja n.º 192  
Médico—Doctor D. Pedro Roverso

GUIZA—Secretaría, Calle 18 de Julio esquina Casupá.  
Presidente—Melchor Becquer.  
Secretario—Mateo Figini.  
Médico—Dr. D. Mariano Calvía.

ITALIANA—Unión e Beneficencia—Casa social, calle del 25 de Mayo, esquina Lavalleja.

STELLA D'ITALIA—Casa social, calle Florida esquina Brigido Silveira  
Presidente—Antonio Fusco.  
Tesorero—José Tierno.  
Secretario—Domingo Mainenti.

**Buenaventura Ferrer Sans**  
ESCRIBANO PÚBLICO—Tiene su escritorio en la calle Olimar n.º 147

**Angel Ruiz del Valle**—Doctor en medicina y cirugía, calle 18 de Julio núm. 1, entre Caballero y Sarandí

**Agustín Estevarena**—Abogado, calle Maldonado, entre 33 y La Plata

**Botica del Sol**—Do Francisco I. Garmendia, calle 33 esquina San Francisco

**Antonio Fusco**—Rematador y Comisionista. Ofrece sus servicios al público y recibe órdenes en su domicilio Calle Florida

**Eduardo Pasquier**—Procurador 18 de Julio 110

ZAPATERIA PLAMONTESA

DE PEDRO BARTOLOTTI

Calle del 18 de Julio núm. 270

NINGUN OTRO ESTABLECIMIENTO DEL RAMO CUENTA CON MEJOR SURTIDO. TODOS LOS CALZADOS SE FABRICAN EN LA MISMA CASA.—SURTIDO COMPLETO PARA LA PRÓXIMA ESTACION.—PRECIOS SIN COMPETENCIA.

COCHERIA VASCONGADA

DE JOSE M. LETURIA

Sucesor de Miguel Lazcurain

Minas—Calle Montevideo esquina Olimar—Minas

En esta bien montada COCHERIA hallará el público a cualquier hora del día o de la noche un servicio esmerado, para el efecto cuenta con sólidos carruajes e inmejorable caballería para cualquier viaje a campaña, así como hermosos breaks para paseo.—PUNTUALIDAD Y ECONOMIA EN EL SERVICIO.

ESTABLECIMIENTO TIPOGRAFICO

EL CLAMOR PUBLICO

Prestito Elegancia Corrección Baratura

FUNDADO EL 1º DE MAYO DE 1890

CALLE DEL OLIMAR n.º 194

Esta imprenta, la mejor montada de la localidad, tanto en maquinaria como en titulares, viñetas y adornos, se halla en condiciones ventajosas de ofrecerse al público para hacer toda clase de trabajos, como ser:

Periódicos, Folletos, Programas, Obras de lujo, Precios corrientes, Estados, Menús, Etiquetas, Esquelas, Manifiestos, Invitaciones, Facturas, Memorandums, etc.

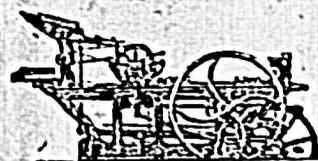
Tarjetas—Fúnebres, Comerciales y de visita, al minuto.

Carteles—Chicos y grandes

para teatro, remates, etc., etc., entregándose a las dos horas de haberse encargado.

Recibos—Especialidad en el ramo, sin posible competencia en precios y arte.

Fantasma—Esta casa es la única en Minas que hace trabajos a dos y tres tintas.



Tarjetas comerciales de este tamaño

El primer centenar \$ 1.20  
El millar " 6.00

EL MISMO TAMAÑO A TRES TINTAS, EL CIENTO \$ 5.00

En precios y elegancia no hay posible competencia

OFICINA—Calle del Olimar 149—MINAS

Gran Baratillo L.A. MONRADEZ

J. RUBIO Y C<sup>a</sup>

CALLE 25 DE MAYO. ESQUINA MONTEVIDEO

Gran surtido en artículos de almacén, ferretería Barraca y bazar por mayor y menor especialidad en comestibles, finos vinos e Oporto, Jerez, Champagne y cigarras habanos.  
SE RIPARTE A DOMICILIO

SASTRERIA MODERNA

Eugenio Mariño

MINAS—CALLE 18 DE JULIO Nos. 135a y 135f—MINAS

ENTRE 25 DE MAYO Y MALDONADO

Esta casa ofrece a sus favorecedores y al público en general un especial y variado surtido en géneros de primera calidad para la estación, tanto en cortes de trajes, sobretodos chaqueros, etc. etc. como en cortes de pantalones del gusto mas exigente.

Precios sin competencia

CORTE ELEGANTE

CONFECCION ESMERADA

Visiten la casa y se convencerán

Rafael Laporta—CONSTRUCTOR Calle Olimar esquina Lavalleja.

Almacen y tienda Do Four Razaqui Calle Marmaraja esquina Gerli de la Lira

Luis V. Fornari—Rematador y comisionista Montevideo—Calle de Lima Número 148.

Barraca del Ponton Do Mar faroní Marmaraja esquina Sarandí

Benito Bonasso—Agrimensor do número. Calle 25 de Mayo, entre Marmaraja y Montevideo

Francisco X. Rodriguez—PRUCURADOR—Se encarga de la tramitación de asuntos judiciales y arreglo de testamentos—Estudio del Dr. Estovares—Minas.

Eugenio Fourcade—Procurador 25 de Mayo 182.



Fosfatata

Recomendada alle Donne incinte, alle Nutrici, di cui sostiene le forze, facilità lo Stattamento, la Dentizione e lo sviluppo del Fanciulli. Combate il Rachitismo, il Rammollimento alle Ossa, preserva dagli Ingorgghi glandulari della Scrofola.

PARIS, 22, rue Drouot, 12, PARIS MILANO: A. MANZONI, 9, FARMACIA

Armeria De José Manfred calle de Marmaraja núm. 188.  
En este establecimiento, único en el ramo en esta ciudad, se fabrican y componen armas de toda especie para rayos, bastones armados, y particularmente, piezas para máquinas de coser.—Precios módicos



Agencia de la Prensa

(Fundada en 1º de Mayo de 1893)

Rera 689 (altos)—Buenos Aires

DIRECTOR PROPIETARIO

A. Vázquez-Gómez

Facilita colaboración, telegramas y correspondencias a los órganos nacionales y extranjeros y acepta representaciones administrativas de diarios, revistas, periódicos y casas editoriales de Provincias y Exterior

Comisiones módicas

PROPAGANDAS—AVISOS—SUSCRIPCIONES

GESTION DE RECIBOS

Alfalfa seca Se vende en casa de Don Antonio Fusco.

TOSSE DEFLEXOS

Catarrhos—Grippe Coqueluche—Tosse pertinax Bronchitis agudas ou chronicas Rouquidão—Dores de Garganta Exinção de Voz CURANDOS COM RAPIDEZ PELO

XAROPÊ MASSA DE VAUQUELIN

A Massa pelo seu emprego facil e seu custo barato, é um precioso remédio para as pessoas que sofrem de tosse ou de outras doenças que originam a perda da voz ou da respiração.  
Acabellar-se das falsificações e exigir sobre o extracto licitado o Sello impresso com tinta azul do Governo Francês e a firma do inventor.  
Venda em Minas: VAUQUELIN—CALLE 31, rua de Gerli Repartidos em todas as principais Farmacias e drogarias.